

# CODE OF CONDUCT





**Kérjük, figyelmesen olvassa el a jelen  
Code of Conductot!**

**Támogatja Önt a mindennapi  
munkájában.**

Verzió: 3.0

Érvényesség kezdete: 2024.01.01.

Utolsó frissítés: 2023.11.22.

<b>1</b>	<b>SZEMÉLYES ÜGYNEK TEKINTJÜK</b>
<b>2</b>	<b>MEGBÍZHATÓ MUNKATÁRSOK VAGYUNK</b>
<b>3</b>	<b>MEGBÍZHATÓ PARTNER VAGYUNK</b>
<b>4</b>	<b>TÁRSADALMI ELKÖTELEZETEK VAGYUNK</b>
<b>5</b>	<b>TÁMOGATÁS</b>

	04	Előszó
	06	TRATON-alapértékeink
OLDAL 08	10	Értékorientált vezetés
	12	Emberi jogok
	14	Sokszínűség, esélyegyenlőség és egyenlő bánásmód
	16	Hibakultúra
19	18	Munkavállalói képviselő
OLDAL 20	22	Munka- és egészségvédelem
	24	Gazdálkodás a vállalati vagyonnal
	26	Az információ, a tudás és a szellemi tulajdon biztonsága és védelme
27		
OLDAL 28	30	A korrupció tilalma
	32	Juttatások
	34	Adományozás, szponzorálás és jótékonyág
	36	Kapcsolattartás köztisztviselőkkel és választott képviselőkkel
	38	Üzleti partnerek, beszerzés és értékesítés
	40	Összeférhetetlenség
	42	A bennfentes ügyletek tilalma
	44	A pénzmosás és a terrorizmus finanszírozásának tilalma
	46	Szabad és tisztességes verseny
	48	Könyvvizetés és beszámolókészítés
51	50	Az export ellenőrzése
OLDAL 52	54	Kommunikáció és marketing
	56	Politikai érdekképviselő
	58	Adók és vámok
	60	Adatvédelem
	62	IT-biztonság
	64	Termékmegfelelőség
67	66	Környezetvédelem
OLDAL 68	70	Segítség/elérhetőség
	70	A visszaélések megelőzése, kapcsolattartók és a bejelentői rendszer
	72	A TRATON investigation office elérhetősége
	72	Az ombudsmanok elérhetősége
74	73	Döntéstámogató önellenőrzés

# AMI ÖSSZEKÖT BENNÜNKET: INTEGRITÁSI ÉS MEGFELELÉSI ELVEINK

---

Az MAN Truck & Bus (MAN) Code of Conductja az MAN-csoporton belüli tisztességes és szabálykövető magatartás etikai és értékalapú alapja. Világszerte kötelező keretet jelent az összes MAN-vállalat minden munkatársa számára funkciótól függetlenül.

---

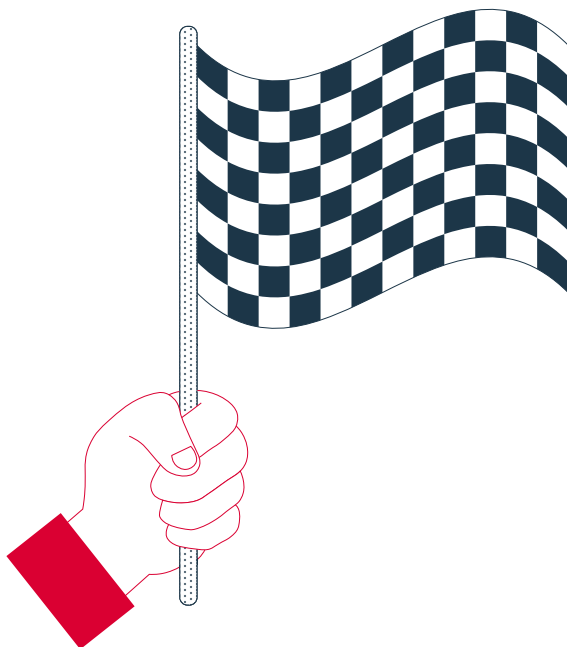
Együtt felelünk a munkakörnyezetünkért, valamint az MAN környezeti és társadalmi hatásaiért. Egymással tisztelettel, igazságosan és egyenrangú félként bánunk. Kiállunk, állhatatosak és bátrak vagyunk, és képviseljük értékeinket és elveinket – függetlenül a gazdasági, társadalmi vagy időbeli kihívásokról.

Meggyőződésünk: A vállalatunk, termékeink, szolgáltatásaink és innovációink iránti bizalom szempontjából döntő, hogy mindannyian – munkatársak, igazgatósági tagok és vezetők – mindig őszintén viselkedjünk. Döntéseinket ezért mindig az alapértékeinkkel, a hatályos nemzeti és nemzetközi jogszabályokkal, előírásokkal és a belső önkéntes kötelezettségvállalásainkkal összhangban hozzuk meg minden munkaterületen és funkcióban. Mindez vonatkozik vállalatunk további fejlesztésére, valamint az innovatív technológiák, például a mesterséges intelligencia kiválasztására, beszerzésére, fejlesztésére és alkalmazására is. Ugyanez érvényesül abban is, ahogyan termékeinkkel és szolgáltatásainkkal hozzáadott értéket teremtünk ügyfeleink számára. Értékként tekintünk az átláthatóságra, az innovatív technológiákat pedig a felhasználók jogainak és biztonságának tiszteletben tartása mellett kezeljük.

Az MAN Code of Conductjának betartása minden munkatársunk személyes felelőssége. A mi feladatunk, hogy megismerjük az alapelveit, és ezekre alapozzuk mindennapi döntéseinket. A mozgásban lévő vállalatért, az emberek és a környezet védelméért, és a jövő generációiért.

Nem tűrjük a Code of Conduct megsértését. Megfelelő következményekkel kell számolnia annak, aki megsérti az elveinket. Ennek megelőzése érdekében tanácsot és támogatást kérünk munkatársainktól, feletteseinktől és a „Támogatás” részben megnevezett kapcsolattartóktól, és így közösen védjük vállalatunkat, alapvető értékeinket és márkánk hírnevét.

## TRATON-alapértékeink



### ➤ **AZ ÜGYFÉL AZ ELSŐ**

Jelenlegi és potenciális jövőbeli ügyfeleink jelentik minden tevékenységünk kiindulópontját. Folyamataink értéke a végfelhasználók igényeinek megértésén alapul.

### ➤ **TISZTELET**

Mindenki felé tiszteletet tanúsítunk. Mindenkinek lehet pozitív hozzájárulása, és mindenki jogosult arra, hogy meghallgassák, és köteles másokat meghallgatni, valamint mindenki képes idővel fejlődni és tanulni. A tisztelet minden folyamat, minden fejlesztés és minden értékteremtés alapja.



## ➤ CSAPATSZELLEM

Csapatokban, közös célért és közös cél által egyesítve dolgozunk. A csapat magában foglal mindent, a munkatársak legkisebb csoportjától kezdve az egyes márkákon át magáig a TRATON GROUP-ig és partnereiig. Együttműködésünk átlátható. Minden csapatban ugyanazzal a csapatszellemmel dolgozunk.

## ➤ FELELŐSSÉG

Felismerjük, hogy a TRATON GROUP a társadalom része. Mindig tisztességesen járunk el, és a közvetlen felelősségi körünkön túlra tekintünk, figyelembe véve cselekedeteink hosszú távú hatásait. Csoportként és egyéenként is felelősséget vállalunk a bennünket körbevevő társadalom és a környezet fenntarthatóságáért és fejlődéséért.

## ➤ A PAZARLÁS ELKERÜLÉSE

Fáradhatatlanul keressük és igyekszünk kiküszöbölni, ami végfelhasználóink számára nem jelent értéket, amiért senki sem hajlandó fizetni. Ilyen pazarlás lehet a túltermelés, túlzott feldolgozás, elégtelen feldolgozás, várakozás, az együttműködés hiánya, az emberi potenciál kihasználatlansága, előítéletek és még sok minden más. Pazarlásnak számít minden, ami feleslegesen növeli valamely folyamat költségeit, és minden pazarlás egyben tisztéletlenség is a folyamatainkban dolgozó emberekkel szemben. A pazarlás elkerülése révén folyamatosan minimalizáljuk a felesleges költségeket.

# 1 SZEMÉLYES ÜGYNEK TEKINTJÜK

OLDAL  
08 - 19

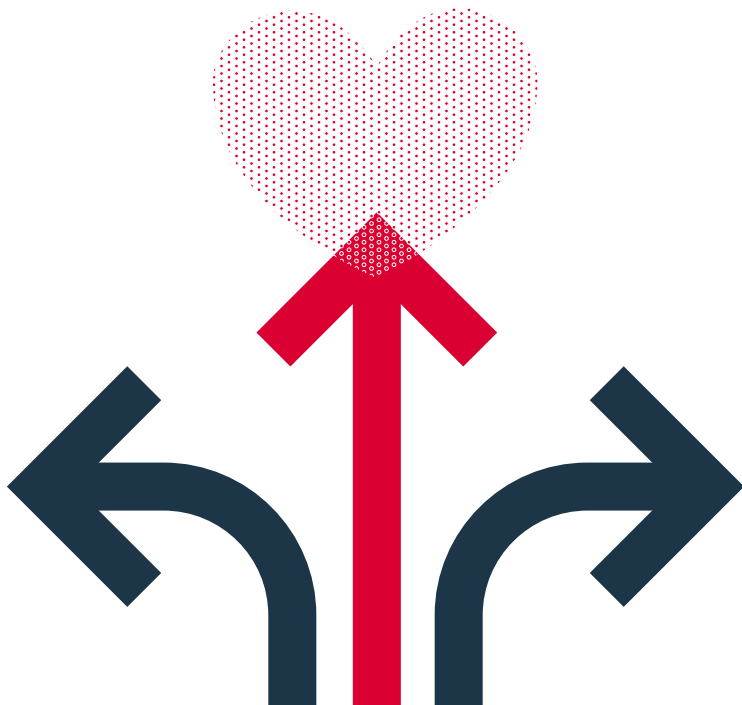
---

**Azonosulunk alapvető értékeinkkel,  
elveinkkel és szabályainkkal, és  
elősegítjük a bizalomteljes, őszinte és  
tisztességes együttműködést.  
Mindannyian példaképek vagyunk.**

# ÉRTÉKORIENTÁLT VEZETÉS

---

Az értékeink alapján vezetünk



## VÁLLALATI ALAPELV

- Azonosulunk alapértékeinkkel, elveinkkel és szabályainkkal, felelősséget vállalunk a személyes és vállalati növekedésért, és példát mutatunk. Feladatainkat, szerepeinket és jogköreinket megfelelően, tisztességesen és felelősségteljesen látjuk el. Ugyanez vonatkozik a munkahelyi személyes kapcsolatokra is, különösen, ha a meglévő munkahelyi vagy hierarchikus függőségeket ki lehet használni. Ennek során döntéseinket mindig tisztességesen, körültekintően és a vállalat, valamint munkatársai, üzleti partnerei és részvényesei érdekeit szem előtt tartva hozzuk meg. Értékorientált vezetéssel erősítjük a bizalmat és alakítjuk a vállalaton belüli változásokat.

## AZ ÉN HOZZÁJÁRULÁSOM

- Tisztában vagyok belső és külső példaképi szerepemmel. Viselkedésem és cselekedeteim tisztességesek és felelősségteljesek, és ezen a Code of Conducton, valamint alapvető értékeinken, elveinken és szabályainkon alapulnak. Elősegítem a bizalomteljes, őszinte és tisztességes munkakapcsolatot, és nyitott vagyok a különböző véleményekre.

## PÉLDA



Az Ön csapata szeretne kihagyni egy folyamatlépést, hogy időben befejezhessen valamely projektet. Ez amúgy is felesleges.

**Egyértelművé teszi, hogy a vonatkozó előírásokat még nyomás alatt is be kell tartani. Együtt keresnek olyan megoldást, amely megfelel az előírásoknak és az értékeinknek. Elkötelezett a folyamat minden résztvevővel közös felülvizsgálata és lehetőség szerinti racionalizálása iránt. Ezért vezetőként és csapattagként is kiállhat.**

# EMBERI JOGOK

---

## Felelősséget vállalunk az emberi jogokért

### VÁLLALATI ALAPELV

- Az emberi jogok tiszteletben tartása kulcsfontosságú számunkra. Meggyőződésünk, hogy a fenntartható gazdálkodás csak etikus és tisztességes magatartással lehetséges. Teljes mértékben vállaljuk az emberi jogok iránti felelősségünket. Az igazgatóság és az MAN általános üzemi tanácsa közzétette az **emberi jogokról szóló elvi nyilatkozatát**, amely átláthatóan tükrözi elkötelezettségünket, és ismerteti az MAN csoporton belül az emberi jogok érvényesülése érdekében már végrehajtott tevékenységeket.

Megerősítjük elkötelezettségünket a hatályos nemzetközi jogszabályok és nyilatkozatok, különösen az Emberi Jogok Nemzetközi Törvénye és a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) alapvető munkaügyi normái iránt. Elutasítjuk a háborús bűnökben, az emberiség elleni bűncselekményekben, a népiirtásban és a humanitárius jog egyéb súlyos megsértésében való részvételt.

Tevékenységeinket az ENSZ üzleti és emberi jogi irányelveihez igazítjuk, amelyek tevékenységünk központi pilléreit képezik.

### AZ ÉN HOZZÁJÁRULÁSOM

- Alapelvként hozzájárulok az emberi jogok tiszteletben tartásához. **Megismerkedem az MAN emberi jogokról szóló elvi nyilatkozatával.** Ha az emberi jogok megsértését észlelem, megteszem a megfelelő lépéseket.

Ez nemcsak a vállalaton belüli együttműködésre vonatkozik, hanem az üzleti partnerekkel való együttműködésre is. Tartózkodom az emberi jogi jogvédők és a bejelentők bármilyen formában történő fenyegetésétől, megfélemlítésétől vagy támadásától.

Ha emberi jogi jogsértéssel kapcsolatos aggályaim vannak, vagy ilyenről értesülök a szakmai környezetemben, tájékoztatom a felettesemet vagy a „Támogatás” részben szereplő kapcsolattartókat. Együtt keressük a megoldásokat ezek megelőzésére, megszüntetésére vagy orvoslására.



## PÉLDA



Valaki arról tájékoztatta Önt, hogy az egyik beszállítónk nem fizeti ki munkavállalóinak megállapított béreket, és 80 órás munkahét alkalmazásával megsérti a munkajogot. Ráadásul a beszállító egyes munkavállalóinak bére a minimálbér alatt van.

**Tájékoztassa a felettesét és a bejelentői rendszert az emberi jogok esetleges megsértéséről. Társaságunk részletesen megvizsgálja az állításokat, és megteszi a szükséges intézkedéseket. Ez kiterjedhet az érintett beszállítóval való párbeszédre, vállalatunk befolyásának felhasználására bizonyos megállapodások elérése érdekében, és végső esetben az érintett beszállítóval való üzleti kapcsolat megszüntetésére.**

# SOKSZÍNŰSÉG, ESÉLYEGYENLŐSÉG ÉS EGYENLŐ BÁNÁSMÓD

---

## Kiállunk a sokszínűség mellett

### VÁLLALATI ALAPELV

- A sokszínűség és a befogadás, az esélyegyenlőség és az egyenlő bánásmód a tisztességes, megkülönböztetésmentes és értékalapú együttműködés fontos alapelvei. A partnerség, a tolerancia és a kölcsönös tisztelet hívei vagyunk. Támogatjuk munkaerőnk sokszínűségét, és elköteleztettek vagyunk a befogadó munkakörnyezet mellett.

Mindenkinek egyenlő esélyeket kínálunk, és elutasítjuk a munkatársakkal szembeni és a munkahelyi diszkrimináció, megfélemlítés, zaklatás és indokolatlan hátrányos megkülönböztetés minden formáját. Különösen tilos az etnikai, nemzeti és társadalmi származás, bőrszín, nem, nemi identitás vagy önkifejezés, szexuális irányultság, állampolgárság, bevándorlási státusz, veterán vagy katonai státusz, nyelv, vallás vagy más meggyőződés, testi vagy szellemi fogyatékoság, egészségi állapot, életkor, szociális háttér, családi állapot, terhesség vagy szülői minőség, szakszervezeti tagság vagy tevékenység, politikai nézetek – feltéve, hogy azok demokratikus elveken alapulnak és tolerálják az eltérő véleményeket – vagy más, törvény által védett jellemzők alapján történő egyenlőtlen bánásmód, kivéve, ha azt a foglalkoztatási követelmények indokolják. Kiállunk a sokszínűség mellett, aktív elkötelezettséget vállalunk a befogadás iránt, és olyan környezetet teremtünk, amely minden munkatársunkat magában foglalja, miközben a vállalat érdekében minden egyes ember egyéniségét támogatjuk.

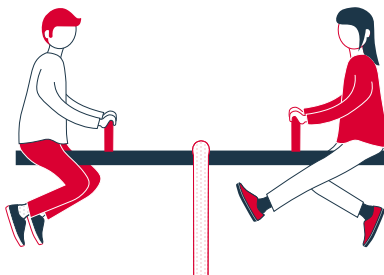


Munkatársainkat képzettségük és képességeik alapján választjuk ki, fejlesztjük és javadalmazzuk.

### AZ ÉN HOZZÁJÁRULÁSOM

- Betartom a sokszínűség, a befogadás, az esélyegyenlőség és az egyenlő bánásmód elvét, és arra bátorítom a körülöttem dolgozókat, hogy ugyanígy járjanak el.

Ha az esélyegyenlőség és az egyenlő bánásmód elveinek megsértését tapasztalom (például zaklatást vagy bántalmazást), felhívom az érintettek figyelmét a visszaélésre. Ha nem tudom közvetlenül befolyásolni a történeteket, azonnal jelentem az esetet a személyzeti osztálynak, vagy felveszem a kapcsolatot a „Támogatás” részben szereplő kapcsolattartókkal.



### PÉLDA



Egyik munkatársától megtudja, hogy egy női pályázó fejkendő viselése miatt valószínűleg el lett utasítva, pedig ő volt a legmegfelelőbb jelölt a meghirdetett pozícióra.

**Segítsen tisztázni a helyzetet azzal, hogy azonnal tájékoztatja a vezetőjét vagy az illetékes személyzeti részleget, vagy vegye igénybe a bejelentői rendszert a megfelelő intézkedések megtétele érdekében.**

# HIBAKULTÚRA

---

## Foglalkozunk azzal, ami nem helyes

### VÁLLALATI ALAPELV

- Szeretnénk tanulni a hibáinkból és folyamatosan fejlődni. Ha valamit nem érzünk helyesnek, vagy valami rosszat veszünk észre, nyíltan beszélünk róla, még akkor is, ha az kellemetlen vagy kényelmetlen. Ennek érdekében napi munkánk során előmozdítjuk az integritást, és aktívan keressük a párbeszédet csapatainkon belül és feletteseinkkel. Kérdések és problémák esetén tanácsot és támogatást kérünk. Megvédjük mindazokat, akik hozzájárulnak ehhez a kultúrához.

Magától értetődik, hogy mindenkor betartjuk a külső és belső előírásokat. Nem tűrjük a helytelen magatartást. Számunkra biztos, hogy: A félrenézés soha nem a helyes út. Ezért azonnal és megfelelően reagálunk a szabálytalanságokra és a jogszabályok, a belső iránymutatások és mindenekelőtt az MAN Code of Conductjának megsértésére.

A vezetők mindenkor fontos példamutató szerepet töltenek be a szabályzatainknak megfelelő viselkedés tekintetében. Ennek úgy tesznek eleget, hogy támogatják a munkavállalókat a szabályok betartásában, elősegítik a nyílt hibakultúrát és kivizsgálják a szabályszegéseket.

## AZ ÉN HOZZÁJÁRULÁSOM

- Ha bármilyen kérdésem, bizonytalanságom vagy a belső és külső szabályzatok megsértésével kapcsolatos megalapozott gyanúm van, először a vezetőmmel beszélek. Emellett tanácsot kérek a megfelelő szakemberektől is. A compliance kapcsolattartók, a személyzeti osztály és a munkavállalói képviselők támogatnak engem. Ezenkívül a szabályszegésre utaló indokolt jeleket a bejelentői rendszeren keresztül kell jelentenem. Vezetőként (vezetők és feljebb) kötelességem jelenteni minden súlyos szabályszegés megalapozott gyanúját.



## PÉLDA



Vezetője arra kéri, hogy szabadidejében tegyen magánjellegű szívességeket, beleértve a családtagjai fuvarozását is. Ön – a hátrányoktól tartva – beleegyezik.

**Ha bármilyen lehetséges szabálytalanságot észlel, azonnal foglalkozzon vele, és tájékoztassa a személyzeti részleget, vagy tegyen bejelentést a bejelentői rendszerben.**

# MUNKAVÁLLALÓI KÉPVISELET

---

**Partnerként működünk együtt –  
konstruktívan, együttműködve  
és tisztességesen**



Tiszteletben tartjuk az egyesülési szabadságot és a kollektív tárgyalás szabadságát. Elismerjük minden munkavállaló alapvető jogát a szakszervezetek alapításához és a munkavállalói képviselet gyakorlásához.

Elköteleztettek vagyunk a munkavállalói képviselőkkel való nyílt és bizalomteljes együttműködés, a konstruktív és együttműködő párbeszéd, valamint az érdekek méltányos egyensúlyára való törekvés mellett. A munkavállalói képviselet professzionális megközelítése a vállalati kultúránk része.

Az MAN és munkatársai jövőjéről az együttműködő konfliktusmegoldás és a társadalmi elkötelezettség szellemében, a gazdasági és technológiai versenyképesség alapján és céljával gondoskodunk. A gazdaságosság és a foglalkoztatási biztonság ugyanolyan fontos és közös cél.

2

# MEGBÍZHATÓ MUNKATÁRSAK VAGYUNK

OLDAL  
20 - 27

---

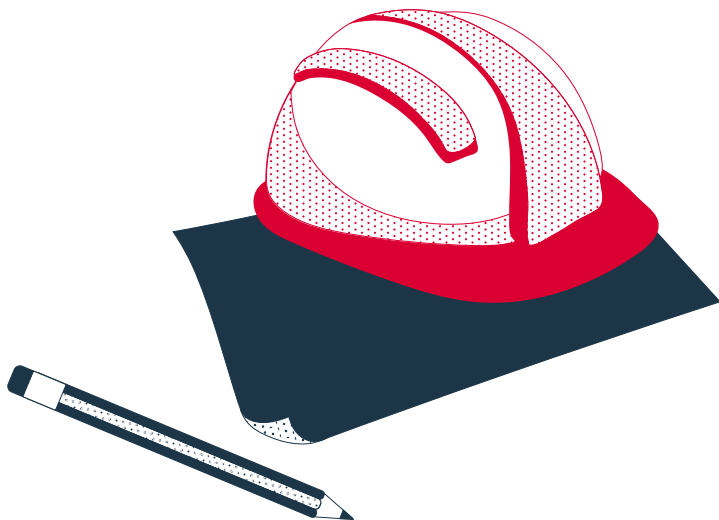
**Komolyan vesszük a munkahelyi  
felelősségünket, és védelmezzük azt,  
ami csapatunk, vállalatunk  
és ügyfeleink számára értékes.**

**2**

# MUNKA- ÉS EGÉSZSÉGVÉDELEM

---

**Fenntartjuk és előmozdítjuk a munkahelyi  
biztonságot, egészséget és jóllétet**



## VÁLLALATI ALAPELV

- Nagyon komolyan vesszük a munkatársaink egészségéért és biztonságáért viselt felelősségünket. A jogi és belső szabályozások keretein belül tartjuk fenn és támogatjuk a munkahelyi biztonságot, egészséget és jóllétet.



Az összes munkatárs biztonsága és egészsége a legmagasabb prioritást élvez, és alapvető érték a vállalat fenntartható és vonzó munkáltatóként való megjelenítése érdekében. Célunk a munkahelyi biztonság, egészség és jóllét megteremtése. Ehhez mindenki együttműködésére és részvételére szükség van.

## AZ ÉN HOZZÁJÁRULÁSOM

- Betartom az egészségügyi és biztonsági előírásokat és utasításokat. Nem veszélyeztetem a saját, a csapatom vagy harmadik felek biztonságát és egészségét. Tisztában vagyok az egészségügyi és biztonsági előírások fontosságával, és támogatom munkatársaimat a fenntartható és biztonságos munkavégzésben. Intézkedéseket teszek az egészségügyi problémák és balesetek megelőzésére. Nem nézek félre, és elfogadom a segítséget.

Felelősségi körömben megteszek minden megfelelő és jogszabályban előírt intézkedést a biztonságos és egészséges munkakörnyezet biztosítása érdekében. Rámutatok az egészségtelen és nem biztonságos cselekvésekre vagy körülményekre. Részt veszek a vonatkozó képzéseken és követem az utasításokat.

2

## PÉLDA



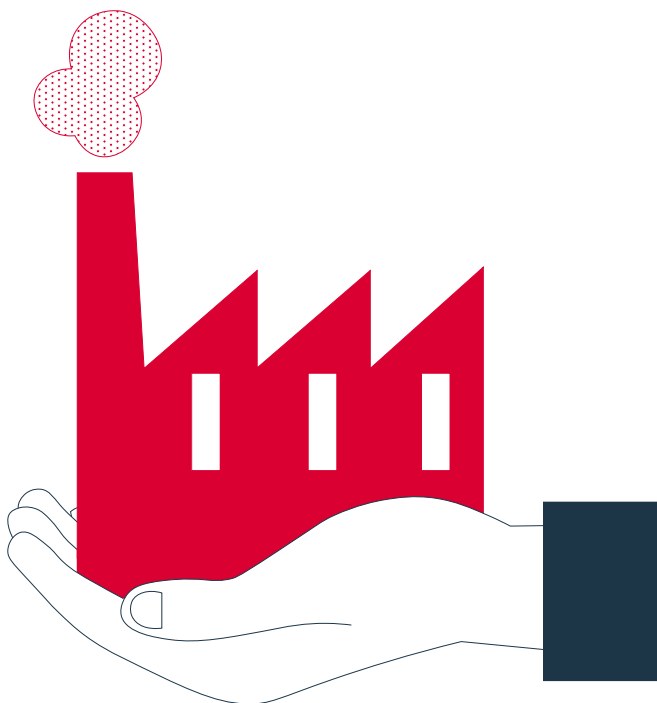
Azt észleli, hogy a részlegének egyik elektromos készüléke nyilvánvalóan hibás.

**Ne működtesse a készüléket, és tájékoztassa a felelős vezetőt a további intézkedések összehangolása érdekében. Az elektromos készülékek önkezü javítása tilos és veszélyes lehet.**

# GAZDÁLKODÁS A VÁLLALATI VAGYONNAL

---

**Megőrizzük értékeinket – legyenek azok  
láthatóak vagy láthatatlanok**



## VÁLLALATI ALAPELV

- Tiszteletben tartjuk a vállalat tárgyi és immateriális eszközeit, és nem használjuk azokat üzletitől eltérő célokra, hanem kizárólag a vállalat üzleti céljainak elérésére. Kivételek lehetségesek, ha a belső irányelvek vagy szabályzatok lehetővé teszik a magáncélú használatot.

## AZ ÉN HOZZÁJÁRULÁSOM

- Betartom a vállalati előírásokat, és gondosan és körültekintően kezelem a vállalati vagyont.

2

## PÉLDA

---



Céges számítógépére költséges szoftverek vannak telepítve. Egy barátja ezért megkéri Önt, hogy adja kölcsön neki a számítógépét, hogy magánjelleggel használhassa az egyik ilyen szoftvert.

**Ön visszautasítja, mert tudja, hogy nem teheti hozzáférhetővé a vállalati tulajdont és a vállalati informatikát harmadik felek számára.**

# AZ INFORMÁCIÓ, A TUDÁS ÉS A SZELLEMI TULAJDON BIZTONSÁGA ÉS VÉDELME

---

Védelmezzük az információkat és a  
szellemi tulajdont



## VÁLLALATI ALAPELV

- Tisztában vagyunk a vállalaton belüli szakértelem értékével, és nagyon gondosan védelmezzük.

Elismerjük a versenytársak, üzleti partnerek és más harmadik felek szellemi tulajdonjogát.

## AZ ÉN HOZZÁJÁRULÁSOM

- Minden vállalati információt gondosan kezellek, és nem adom tovább engedély nélkül. Különös figyelmet fordítok a műszaki szakértelemmel, szabadalmakkal, kereskedelmi és üzleti titkokkal kapcsolatos információkra.

2

## PÉLDA



Az Ön műszaki találmánya hamarosan sorozatgyártásba kerül. Arra gondol, elmeséli egyik munkatársának, amikor hazafelé menet a vonaton találkozik vele.

**Legyen tisztában azzal, hogy az ötletek és szabadalmak is a vállalat szellemi tulajdonának részét képezik, és ne beszéljen róluk nyilvánosan. Ha bizonytalan, kérdezze meg a vezetőjét és az illetékes részlegeket.**

# 3

# MEGBÍZHATÓ PARTNER VAGYUNK

OLDAL  
28 - 51

---

**A bizalom a legnagyobb értékünk.  
Ezért szervezzük üzleti kapcsolatainkat  
tisztességesen, megbízhatóan,  
átláthatóan és méltányosan.**

# A KORRUPCIÓ TILALMA

---

**Nem élünk vesztegetéssel, nem fogadunk el vesztegetést, és tartózkodunk a korrupció minden formájától**

## VÁLLALATI ALAPELV

- Nem tűrjük a korrupciót.

A korrupció azt jelenti, hogy valaki visszaél szakmai pozíciójával, hogy saját maga vagy egy harmadik fél számára előnyt szerezzen, és ezzel másokat károsít.

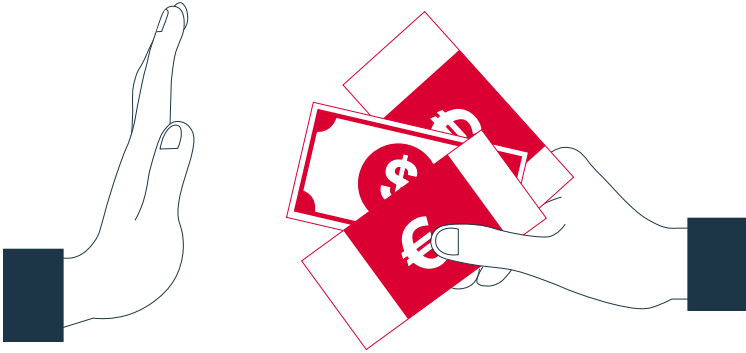
Üzleti partnereinkkel, ügyfeleinkkel és egyéb külső harmadik felekkel csak a megengedett jogi kereteken belül és a hatályos belső szabályzatokkal összhangban folytatunk jogszerű üzleti tevékenységet. Kifizetéseket vagy egyéb értékkel bíró szolgáltatásokat sem közvetlenül, sem közvetve nem fogadhatunk el, ajánlhatunk fel, ígérhetünk vagy nyújthatunk annak érdekében, hogy befolyásoljuk a szerződések odaítélését, üzleti előnyökhöz jussunk, vagy politikai vagy üzleti engedményeket biztosítsunk.

## AZ ÉN HOZZÁJÁRULÁSOM

- Tartózkodom minden olyan ügylettől és cselekedettől, amely bármilyen korrupcióval jár. A belső szabályzatok áttekintésével és a belső kapcsolattartókkal való egyeztetés útján tájékozódom.

Ha korrupcióra utaló bizonyítékot kapok, azt azonnal jelentem a „Támogatás” részben szereplő kapcsolattartók egyikének. Ha segítségre vagy tanácsra van szükségem, azonnal cselekszem.





3

## PÉLDA

---



Ön szoftverfejlesztéssel foglalkozik, és arra kéri, hogy egy nagyobb részprojektet adjon ki egy külső szolgáltatónak. Az egyik felkért szolgáltató nagy összeget ajánl Önnek, ha garantálja, hogy az ő cége kapja a megbízást.

**A szolgáltató magatartása korrupciós kísérletnek minősül. Egyértelműen utasítsa vissza a pénzt, és azonnal lépjen kapcsolatba a vezetőjével vagy az illetékes megfeleltetési részleggel.**

# JUTTATÁSOK

---

**Minden juttatást gondosan  
ellenőrzünk**



## VÁLLALATI ALAPELV

- Termékeink és szolgáltatásaink meggyőzőek. Az ajándékok, a vendéglátás és a rendezvényekre való meghívások ezért csak észszerű keretek között megengedettek.

Belső irányelveink szabályozzák a juttatások megfelelőségét, valamint azt, hogy milyen felülvizsgálati lépéseket kell betartani a juttatások elfogadásakor és odaítélésekor.

## AZ ÉN HOZZÁJÁRULÁSOM

- Megismerkedem az ajándékokkal, vendéglátással és rendezvényekre való meghívásokkal kapcsolatos irányelvekkel, és szigorúan betartom őket.

Ellenőrzöm, hogy a viselkedésem megfelelő-e, és nem befolyásolja-e az üzleti döntéseimet.

3

## PÉLDA



Az egyik üzleti partner munkatársai Bluetooth-fejhallgatót ajándékoznak Önnek születésnapjára. Még ha biztos is abban, hogy az üzleti kapcsolatot nem befolyásolja az ajándék elfogadása, akkor is kritikusan meg kell vizsgálnia az ajándékot és annak megfelelőségét az alkalmazandó juttatási irányelvek alapján.

**Kétség esetén vonja be a vezetőjét, és közösen döntsenek az elfogadásáról vagy elutasításáról.**

# ADOMÁNYOZÁS, SZPONZORÁLÁS ÉS JÓTÉKONYSÁG

---

**A jogszabályoknak és a belső  
szabályzatoknak megfelelően járulunk  
hozzá a társadalomhoz**

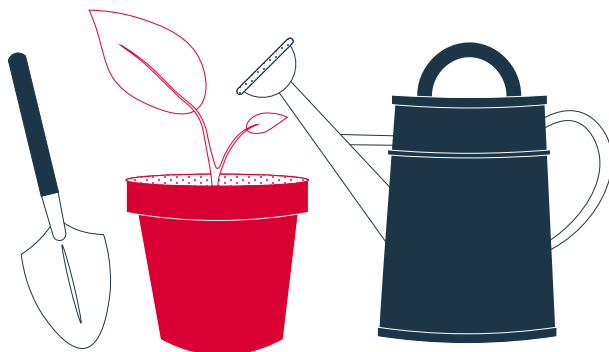
## VÁLLALATI ALAPELV

- Adományokat (azaz önkéntes alapon, a kedvezményezettől ellenszolgáltatás elvárása nélkül nyújtott juttatásokat) és szponzorációs adományokat (azaz szerződésben rögzített ellenszolgáltatás alapján nyújtott juttatásokat) nyújtunk azzal a céllal, hogy hozzájáruljunk a társadalomhoz, és pozitívan alakítsuk hírnevünket és megítélésünket a közvéleményben. Az összeférhetetlenség elkerülése és a vállalaton belüli egységes magatartás biztosítása érdekében az adományok és szponzoráció csak az adott jogrendszer keretein belül és az alkalmazandó belső szabályzatokkal összhangban engedélyezettek.
- Vállalatunknál az adományozás és a szponzori tevékenység kizárólag egy átlátható engedélyezési folyamat keretében megengedett. Pénzbeli és dologi adományokat nyújtunk a következő célok támogatására: Tudomány, oktatás, jóllét, kultúra és környezetvédelem. Ezenkívül a sport és a gazdaság területén szponzoráció is megengedett.

## AZ ÉN HOZZÁJÁRULÁSOM

- Ha a vállalatunk által nyújtott szponzorációt támogatásra érdemesnek tartom, előzetesen felveszem a kapcsolatot a vállalat illetékes részlegeivel, például a kommunikációs, a compliance és a személyzeti részleggel.

Az adományok elosztása átlátható, vagyis a cél, az adomány kedvezményezettje és a pénzügyi feldolgozás dokumentált és ellenőrzött. Betartom a belső folyamatokat és keretfeltételeket, és nem juttatok olyan adományokat, amelyek árthatnak vállalatunk hírnevének.



3

## PÉLDA



Egy helyi politikus adományt kér a cégtől a választási kampányra. Utasítsa el ezt a kérést. Adományra csak az engedélyezési eljárás lefolytatása után kerülhet sor.

**Az adományozás ebben a konkrét esetben nem engedélyezhető, mivel egy belső irányelv kizárja a pártoknak, pártokhoz kapcsolódó intézményeknek és politikusoknak történő adományozást.**

# KAPCSOLATTARTÁS KÖZTISZTVISELŐKKEL ÉS VÁLASZTOTT KÉPVISELŐKKEL

---

Körültekintően tartunk kapcsolatot  
köztisztviselőkkel és választott  
képviselőkkel



## VÁLLALATI ALAPELV

- A nemzeti és nemzetközi jogszabályok miatt a köztisztviselőkkel és választott képviselőkkel, valamint a kormányokkal, hatóságokkal és más közintézményekkel való kapcsolattartás során fokozott a korrupció kockázata. A köztisztviselőkkel való kapcsolattartásra vonatkozó belső iránymutatásaink – különösen a juttatások és az összeférhetetlenség tekintetében – figyelemmel vannak erre. Nem nyújtunk semmilyen ügymenetkönnyítő vagy -gyorsító kifizetést. Ezen kifizetések a köztisztviselők számára a rendes közigazgatási folyamatok felgyorsítása érdekében fizetett összegek.

## AZ ÉN HOZZÁJÁRULÁSOM

- Tisztában vagyok azzal, hogy a köztisztviselőkkel és választott képviselőkkel való kapcsolattartás során magasabb a korrupció kockázata, és tájékozódok a vonatkozó speciális szabályokról. Tisztában vagyok azzal, hogy a köztisztviselőknek nyújtott juttatások kapcsán köteles vagyok egyeztetni a compliance részleggel.

## PÉLDA

3



Valamely, jogszabályban előírt tanúsításhoz szükséges külső szakmai audit részeként ebédre szeretné meghívni az auditorokat.

**A vizsgáló szervezet munkatársai köztisztviselőnek minősülnek, mivel a tanúsítási folyamat részeként az állam nevében szuverén feladatokat látnak el. Ezért előzetesen be kell vonnia az illetékes compliance részleget az értékelésbe. Más esetekben is segít annak megítélésében, hogy az érintett személyek köztisztviselőnek vagy választott képviselőnek minősülnek.**

# ÜZLETI PARTNEREK, BESZERZÉS ÉS ÉRTÉKESÍTÉS

---

**Gondosan megvizsgáljuk,  
kivel kötünk üzletet**



## VÁLLALATI ALAPELV

- Az értékesítési közvetítőket, beszállítókat, szolgáltatókat és egyéb partnercégeket objektív szempontok alapján, a versenyt kihasználva választjuk ki. Kizárólag a jogszabályi kereteknek, valamint a belső irányelveknek és elveknek megfelelően működünk együtt üzleti partnereinkkel.

Üzleti kapcsolat létesítése előtt gondosan ellenőrizzük a potenciális üzleti partnerek feddhetetlenségét, és követjük az irányelveinkben és szabályzatainkban a megrendelések leadására és a kifizetések engedélyezésére meghatározott eljárásokat.



A termékek és szolgáltatások beszerzése és értékesítése során időben és a vonatkozó irányelveknek megfelelően bevonjuk az érintett részlegeket a folyamatba.

## AZ ÉN HOZZÁJÁRULÁSOM

- Meggyőződöm arról, hogy az üzleti kapcsolat létesítése előtt a potenciális üzleti partnerek feddhetetlenségét ellenőriztem. Nem részesítek egyoldalúan, objektív ok nélkül előnyben egyetlen beszállítót, szolgáltatót vagy partnercéget sem, és elősegítem a versenyt.

Nem vásárolok semmilyen terméket vagy szolgáltatást anélkül, hogy előzetesen ne tájékozódtam volna a piacról és az alternatív szolgáltatókról. Ennek során betartom az alkalmazandó beszerzési alapelveket, és az alkalmazandó beszerzési folyamatoknak megfelelően már a tervezett szállítás és szolgáltatásnyújtás előtt időben bevonom az illetékes beszerzési részleget.

A korrupciós kockázatok kiküszöbölése érdekében gondoskodom arról, hogy ellenszolgáltatás csak ténylegesen teljesített szolgáltatásokért járjon, és hogy a kifizetések arányban álljanak a teljesített szolgáltatásokkal.

3

## PÉLDA



Tudomást szerez arról, hogy valamely beszállító, szolgáltató vagy partnercég az illetékes beszerzési részleg bevonása nélkül kap megrendelést.

**Vegye fel a kapcsolatot az illetékes beszerzési részleggel vagy a „Támogatás” részben szereplő kapcsolattartókkal a vállalat szempontjából legjobb ajánlat kiválasztása és a meghatározott vizsgálati lépések végrehajtása érdekében.**

# ÖSSZEFÉRHETETLENSÉG

---

**Döntéseinket tényekre alapozzuk, így elkerüljük az összeférhetetlenséget**



## VÁLLALATI ALAPELV

- Tisztességesen járunk el. Ezért különösen fontos számunkra, hogy tevékenységünk során elkerüljük az összeférhetlenségek kialakulását, és hogy felismerjük és nyilvánosságra hozzuk a felmerülő vagy észlelt összeférhetlenségeket.

Összeférhetetlenség akkor áll fenn, ha a munkavállaló személyes vagy saját érdekei befolyásolják vagy befolyásolhatják a munkaviszonya körében meghozandó döntéseit. Ez vonatkozik a munkahelyi személyes kapcsolatokra is, különösen a hierarchikus függéssel vagy hierarchikus befolyással járó munkakapcsolatokra.

Az összeférhetetlenség eredhet közvetlenül magukból a munkatársakból vagy a hozzájuk közel álló személyekből, különösen vállalatokban való részesedésből, a másodlagos munkaviszony betöltéséből, tagságból vagy a személyes gazdasági körülményekből. Ebben az összefüggésben az üzleti partnerekkel – például beszállítókkal – való személyes kapcsolatokból is adódhatnak összeférhetetlenségek.

## AZ ÉN HOZZÁJÁRULÁSOM

- Ha potenciális összeférhetetlenséget észlelek vagy gyanítok, akkor az ügyet közvetlenül a vezetőmnek jelentem be, és szükség esetén egyeztetek az illetékes személyzeti és megfeleléségi részleggel. Konfliktus esetén együtt keresünk olyan megoldást, amely a vállalat érdekeit védi, továbbá dokumentáljuk is ezt a folyamatot.

3

## PÉLDA



A vezetője megkéri, hogy ellenőrizze a különböző informatikai tanácsadó cégek ajánlatait. Megtudja, hogy az egyik legkedvezőbb ajánlat egy jó barátja cégétől érkezik.

**Tájékoztassa vezetőjét a helyzetről, dokumentálja a lehetséges összeférhetetlenséget, és vonuljon ki a döntéshozatali folyamatból, hogy elkerülje az összeférhetetlenség látszatát.**

# A BENNFENTES ÜGYLETEK TILALMA

---

**Nem adunk tovább bennfentes  
ismereteket**



## **VÁLLALATI ALAPELV**

- A tőzsdei árfolyamokkal kapcsolatos bennfentes információkat a tőkepiaci jogszabályok rendelkezéseinek megfelelően kezeljük, és nem tűrjük a bennfentes kereskedelmet.

A bennfentes információ olyan, nyilvánosan nem ismert körülményekre vonatkozó pontos információ, amely nyilvánosságra kerülése esetén

valószínűsíthetően jelentősen befolyásolná az érintett pénzügyi eszköz – például a társaság részvényének – piaci árfolyamát. A bennfentes információkkal összefüggő projektekről és folyamatokról szóló ismereteket csak belsőleg használhatjuk fel a vállalaton belül, a vonatkozó belső vállalati szabályzatokkal összhangban, és nem adhatjuk át őket kívülállókknak, beleértve a családtagokat, például a házastársakat is.

## AZ ÉN HOZZÁJÁRULÁSOM

- Nem veszek részt bennfentes kereskedelemben, és nem teszek ilyen ajánlásokat harmadik feleknek, illetve nem ösztönzők harmadik feleket erre. Ezen túlmenően nem hozok nyilvánosságra semmilyen bennfentes információt, kivéve, ha ez a munkaviszonyom szokásos munkavégzéséhez szükséges, a vonatkozó belső szabályzatokkal összhangban. Megismerem ezen belső szabályzatokat.

Ha bennfentes információkhoz jutok hozzá, nem vásárolok vagy adok el pénzügyi eszközöket ezen információk felhasználásával. Ez nemcsak a vállalatcsoportból tőzsdén jegyzett vállalatok részvényeivel vagy a megfelelő származékos ügyletekkel való kereskedésre vonatkozik, hanem bármely pénzügyi eszközre, beleértve például a beszállítókét is.

3

## PÉLDA



Őn a vállalat könyvelési részlegén dolgozik. Egy barátja, aki gyakran vásárolt részvényeket a vállalatban, megkérdezi Öntől, hogy meg tudja-e adni neki a következő negyedéves adatokat, amelyek potenciálisan bennfentesnek minősülnek, és amelyeket még nem hoztak nyilvánosságra.

**Soha ne adja meg a barátjának a kért információkat. Mivel ez valószínűleg bennfentes ismeret, ezért ezt semmilyen körülmények között nem oszthatja meg másokkal. Az ilyen információk közvetlen vagy közvetett továbbadásával büntetőjogi felelősségre vonásnak tenné ki magát.**

# A PÉNZMOSÁS ÉS A TERRORIZMUS FINANSZÍROZÁSÁNAK TILALMA

---

## Kiállunk a tiszta üzletért

### VÁLLALATI ALAPELV

- A pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása elleni küzdelemre vonatkozó jogszabályok a világ szinte minden országában léteznek. Pénzmosásról akkor beszélünk, amikor a közvetlenül vagy közvetve bűncselekményekből származó pénz vagy más eszközök bekerülnek a gazdasági körforgásba, így eltitkolva eredetüket. Terrorizmus finanszírozása akkor valósul meg, ha pénzeszközök vagy egyéb források kerülnek átadásra terrorista bűncselekményekhez vagy terrorista szervezetek támogatására.

Gondosan ellenőrizzük azon ügyfelek, üzleti partnerek és egyéb harmadik felek személyazonosságát, akikkel üzletet kívánunk kötni. Felülvizsgáljuk a pénzmosásra utaló figyelmeztető jeleket, és gondoskodunk a megfelelő nyomunkövetési intézkedések megtételéről, ha figyelmeztető jelzést vagy gyanús tranzakciót észlelünk.

Nem fogadjuk el az illegális pénzmozgásokban való érintettséget vagy részvételt, és megtesszük a megfelelő intézkedéseket ennek elkerülése érdekében. Emellett betartjuk a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozásának megelőzésére vonatkozó összes vonatkozó jogszabályt és előírást.



### AZ ÉN HOZZÁJÁRULÁSOM

- Nem teszek semmiféle olyan intézkedést, amely sértheti a pénzmosásra vonatkozó belföldi vagy külföldi előírásokat. Körültekintő vagyok, és azonnal kivizsgálom az ügyfelek, üzleti partnerek és más harmadik felek gyanús viselkedését. Követem a belső irányelveket és folyamatokat, és ha észreveszek valamit, intézkedem. Ha segítségre van szükségem, felveszem a kapcsolatot a „Támogatás” részben szereplő megfelelő kapcsolattartókkal.

3

### PÉLDA



Az egyik ügyfél vagy üzleti partner túlzott összeget fizetett ki, és azt kéri, hogy a visszafizetés ne az eredeti üzleti számlájára történő átutalással, hanem külföldi számlára történő átutalással vagy készpénzfizetéssel történjen.

**Ilyen kérés esetén magyarázatot kell kérni. Ne egyezzen bele minden további nélkül az ügyfél javaslatába, hanem kérdezzen rá, miért nem történhet a visszafizetés ugyanolyan módon, mint az eredeti fizetés. Kérjen tanácsot a pénzmosás megelőzéséért felelős kapcsolattartótól.**

# SZABAD ÉS TISZTESSÉGES VERSENY

---

## Elköteleztünk vagyunk a szabad és tisztességes verseny mellett

### VÁLLALATI ALAPELV

- A szabad és tisztességes versenyt globálisan hatályos trösztellenes szabályozás védi. Ezen rendelkezések betartása garantálja, hogy az adott piacokon – minden piaci szereplő javára – nem torzul indokolatlanul a verseny. A versenyellenes magatartás jelentős reputációs károkat okozhat az MAN számára, valamint magas bírságokkal, büntetésekkel és kártérítésekkel járhat.

Különösen tiltottak a piaci versenytársak közötti megállapodások vagy összehangolt viselkedésmódok, amelyek célja vagy következménye a szabad piaci verseny akadályozása vagy korlátozása.

Nem kötünk versenyellenes szerződéseket versenytársakkal, beszállítókkal vagy ügyfelekkel. Ez vonatkozik a verseny szempontjából érzékeny információk – például az árak és árkomponensek, valamint a feltételek – megosztására, az ügyfélcsoportok és területek felosztására, valamint az innováció korlátozására is. Nem élünk vissza vállalatcsoportunk esetleges piaci fölényével. Ezen túlmenően az együttműködések és tranzakciók keretében megfelelően lefolytatjuk az összefonódás-ellenőrzési eljárásokat. Engedélyezett értékesítési partnereinkkel való kapcsolattartás során betartjuk a forgalmazási rendszerekre vonatkozó különleges trösztellenes keretszabályozást.



## AZ ÉN HOZZÁJÁRULÁSOM

- A versenytársakkal való kapcsolattartás során ügyelek arra, hogy ne kerüljön sor olyan információk átadására vagy átvételére, amelyekből következtetéseket lehet levonni a jelenlegi vagy jövőbeli üzleti magatartásra vonatkozóan.

A versenytársakkal folytatott megbeszélések vagy egyéb kapcsolatok során kerülöm az olyan témákat, amelyek a verseny szempontjából fontosak lehetnek. Ha bármikor versenyellenes információmegosztás jut a tudomásomra, akkor azonnal a belső irányelveink és folyamataink szerint cselekszem.



## PÉLDA



Egy vásáron beszélgetésbe elegyedik egy versenytárs egyik munkatársával. Rövid idő elteltével rájön, hogy a beszélgetőpartner a jövőbeli üzleti tervekről próbál információkat kicsikarni. Ellentételezőként beszélgetőpartnerére felajánlja, hogy ő is megfelelő információkat ad Önnek saját vállalatáról.

**Azonnal és félreérthetetlenül adja beszélgetőpartnerre tudtára, hogy nem fog beszélni vele erről a témáról. Egy ilyen beszélgetés – az üzleti titkok megengedhetetlen kiszolgáltatásán túlmenően – megsértené az érvényben lévő verseny- és kartelljogszabályokat, és drámai következményekkel járhatna személy szerint Önre, a vállalatunkra és beszélgetőpartnerére. Dokumentálja ezt a beszélgetést, és haladéktalanul értesítse az illetékes compliance részleget.**

# KÖNYVVEZETÉS ÉS BESZÁMOLÓKÉSZÍTÉS

---

## Kiállunk a helyes könyvelés és beszámolás mellett

### VÁLLALATI ALAPELV

- Üzletünk alapja a bizalom. Szigorúan betartjuk a szabályszerű könyvelés és pénzügyi beszámolás, valamint a nem pénzügyi beszámolás jogszabályi kereteit. Az átláthatóság és a korrektség a legfőbb prioritásunk, mivel a szabálytalanságok súlyos következményekkel járhatnak a vállalatra és a felelős személyekre nézve is. Ezt szem előtt tartva rendszeresen tájékoztatjuk a tőkepiac valamennyi szereplőjét az aktuális pénzügyi helyzetről és az üzletmenetről. Pénzügyi és nem pénzügyi kimutatásainkat a nemzeti és nemzetközi számviteli szabályoknak megfelelően tesszük közzé.

### AZ ÉN HOZZÁJÁRULÁSOM

- Felelősségi körömben úgy szervezem meg a folyamatokat, hogy minden üzleti pénzügyi és nem pénzügyi adat helyesen és időben rögzíthető legyen a számviteli és jelentési rendszerben. Az adatok helyes rögzítésével kapcsolatos kérdéseim esetén a felettesemhez vagy az illetékes részleghez fordulok.



3

## PÉLDA



Sürgősen új munkaeszközre van szüksége. Az Ön részlegének költségvetése azonban már kimerült a folyó pénzügyi évre vonatkozóan. Mérlegeli, hogy a készüléket mindenképpen megvásárolja, és a költségeket a következő pénzügyi évben, a költségvetés feltöltésekor számolja el.

**Tartózkodjon az ilyen magatartástól. A könyvelésnek mindig az oksági elvnek megfelelően kell történnie. A helytelen könyvelés súlyos következményekkel járhat a vállalatra és az egyes munkatársakra nézve.**

# AZ EXPORT ELLENŐRZÉSE

---

## A határokon átnyúló kereskedelemben gondoskodunk az összes előírás betartásáról

### VÁLLALATI ALAPELV

- Tisztában vagyunk az exportellenőrzési és szankciós jogszabályokban foglalt kötelezettségekkel kapcsolatos társadalmi felelősségünkkel, és kifejezetten elköteleztük magunkat a vonatkozó jogi rendelkezések betartása mellett.

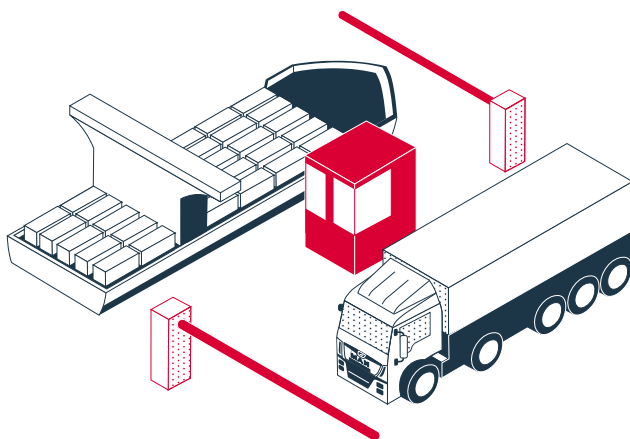
A határokon átnyúló üzleti folyamatok és ügyletek az érintett üzleti partnerek, áruk, országok, pénzügyi források vagy célok tekintetében exportellenőrzési vagy szankciós jogszabályok szerinti tilalmak, korlátozások, engedélyezési követelmények vagy egyéb felügyeleti intézkedések hatálya alá tartozhatnak. Ez a termékek és áruk mellett a technológiákat és a szoftvereket is érinti. Ez magában foglalja az ideiglenes exportálást, valamint a technikai átvitelt is, például e-mailben vagy felhőben. Emellett bizonyos importtermékek exportellenőrzési szabályok hatálya alá tartozhatnak.

Gondoskodunk a vonatkozó exportellenőrzési előírásoknak és a vonatkozó belső vállalati követelményeknek való megfelelésről.

## AZ ÉN HOZZÁJÁRULÁSOM

- Gondoskodom arról, hogy az előírt folyamatok és intézkedések megfeleljenek az exportellenőrzési és szankciós előírásoknak. Rendszeresen tájékozodom az exportellenőrzésre és szankciókra vonatkozó iránymutatásokról és eljárásokról. Ha a mindennapi munkám során segítségre van szükségem, az exportellenőrzési részleghez fordulok.

Ha szakmai környezetemben az exportellenőrzési előírások megsértésére utaló jeleket észlelek, azonnal tájékoztatom az illetékes exportellenőrzési részleget, és támogatom az ilyen jogsértések orvoslását és jövőbeli előfordulásának megelőzését.



3

## PÉLDA



Üzleti kapcsolatot szeretne létesíteni egy potenciális ügyféllel, aki esetleg szankciós listán van.

**Ügyeljen a vonatkozó jogszabályok betartására. Vegye fel a kapcsolatot az illetékes exportellenőrzési funkcióval a következő lépések egyeztetése érdekében.**

4

# TÁRSADALMI ELKÖTELEZETEK VAGYUNK

OLDAL  
52 - 67

---

**Társadalmi felelősséget vállalunk, és  
gondoskodunk arról, hogy vállalatunk  
hozzájáruljon a fenntartható fejlődéshez.**

# KOMMUNIKÁCIÓ ÉS MARKETING

---

Világosan és tiszteletteljesen  
kommunikálunk





## VÁLLALATI ALAPELV

- Az ügyfelek, befektetők és más érintettek bizalmának fenntartása érdekében ügyelünk az egységes és világos kommunikációra.

A tervezett kommunikációs és marketingintézkedések jóváhagyása és végrehajtása előtt egyeztetünk az illetékes szakterületekkel. Az odafigyelés és a kölcsönösen tisztelteltjes bánásmód számunkra magától értetődő.

## AZ ÉN HOZZÁJÁRULÁSOM

- A vállalat nevében nem nyilatkozom nyilvánosan, és a megkereséseket mindig a kommunikációs részleghez irányítom. Ha nyilvános, szakmai vagy kulturális rendezvényeken, valamint az interneten véleményt nyilvánítok, világossá teszem, hogy ez csak az én személyes véleményem. A közösségi hálózatokon való helyes viselkedésről a vállalat közösségi médiára vonatkozó iránymutatásaiban tájékozodom.

## PÉLDA



Az MAN egyik munkatársa nyilatkozatokat tett a médiában egy másik MAN vállalat egyik termékének értékesítésével kapcsolatban. Ez azt a benyomást kelti, hogy hivatalosan a másik MAN vállalat nevében beszél.

**Vegye fel a kapcsolatot a munkatárssal, és magyarázza el, hogy a vállalatról és termékeiről szóló hivatalos közleményeket csak az illetékes részlegek adhatják ki. Hívja fel az illetékes részlegek figyelmét az ügyre, és ellenőriztesse velük, hogy szükséges-e nyilvános válaszadás.**

# POLITIKAI ÉRDEKKÉPVISELET

---

Vállalati álláspontjainkat  
felelősségteljesen és érthetően  
képviseljük



## VÁLLALATI ALAPELV

- A társadalom részeként a politikai lobbitevékenység keretében a vállalat álláspontját célzottan képviselhetjük a döntéshozatali folyamatokban, például az iparágunk átalakítását célzó jogalkotási folyamatokban. A lobbitevékenységet központilag és a nyitottság, a nyomon követhetőség és az elszámoltathatóság elveivel összhangban végezzük. Ennek érdekében kritikusan és konstruktívan figyelemmel kísérjük azokat a politikai jogalkotási folyamatokat, amelyek hatással vannak üzleti modellünkre és a közlekedési ágazat átalakulására. A politikai döntéshozók tisztességtelen befolyásolását vagy a jogszabályokat vagy saját elveinket sértő jogalkotást nem fogadjuk el és nem tűrjük.

## AZ ÉN HOZZÁJÁRULÁSOM

- A vállalat nevében nem próbálok politikai döntéseket befolyásolni, kivéve, ha erre felhatalmazást kaptam.

Ha erre felhatalmazást kaptam, feladataim ellátása során betartom a vonatkozó belső iránymutatásokat.

## PÉLDA



Egy rokona a Közlekedési Minisztériumban dolgozik, és az Ön véleményét kéri az autópárat érintő jogszabálytervezetről. Megkérdezi Önt arról is, hogy a vállalat hogyan viszonyul ehhez a jogszabályhoz.

**Ne kommentálja. A vállalaton belüli politikai lobbitevékenység kizárólag központilag van koordinálva, továbbá nyílt és átlátható. Az ilyen lobbitevékenységekkel kapcsolatban a kormánykapcsolati részleg az illetékes kapcsolattartó.**

# ADÓK ÉS VÁMOK

---

## Betartjuk az adó- és vámelőírásokat



### VÁLLALATI ALAPELV

- Globális vállalként tisztában vagyunk a külkereskedelmi, adó- és vámkötelezettségekkel, valamint a nemzeti és nemzetközi jogszabályokkal összefüggő felelősségünkkel. Betartjuk az összes vonatkozó adójogszabályt, szabályt és előírást, valamint a jelentéstételi és közzétételi követelményeket. Minden szükséges adót és díjat időben bevallunk és befizetünk.

## AZ ÉN HOZZÁJÁRULÁSOM

- Felelősségi körömben úgy szervezem meg a belső struktúrákat és folyamatokat, hogy a csoport egyes vállalatai által fizetendő adók és vámok teljeskörűen, helyesen és időben kerüljenek megállapításra, a beszámolóban rögzítésre és befizetésre az illetékes adóhatóságoknak.

Ha szakmai környezetemben az adó- és vámszabályok megsértésére utaló jeleket ismerek fel, minden lehetséges lépést megteszek ezen jogsértések megelőzése vagy orvoslása érdekében. Ha ez nem lehetséges, tanácsot kérek az illetékes adó- és vámügyi résztvevőtől.

## PÉLDA



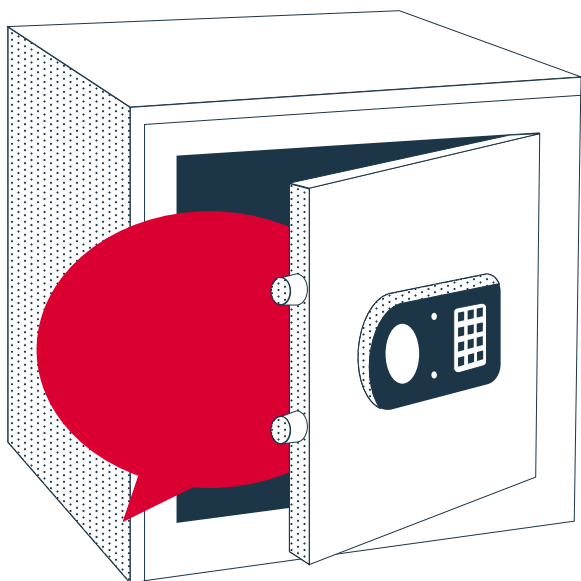
Ön felelős bizonyos gazdasági eseményeknek a kereskedelmi jog szerinti pénzügyi kimutatásokban történő elszámolásáért, például karbantartási ráfordítások, termelési költségek és anyagjellegű általános költségek. Valamely projekt már korai szakaszban túllép bizonyos kontrollingmutatókat. Emiatt utasítást kap a karbantartási ráfordítások könyvelésére, noha ez kétségtelenül beruházás, és ezért olyan termelési költség, amelyet aktiválni kell.

**Mindig a jogszabályi előírásoknak megfelelően könyveljen. Minden gazdasági eseményt a számviteli rendszerben a kereskedelmi és adózási előírásoknak megfelelően kell rögzíteni, mivel a számviteli rendszer képezi az adóbevallás alapját. A számviteli hibák ezért helytelen adóbevallásokhoz vezethetnek, és súlyos adó- és vámjogi következményekkel járhatnak a vállalatra és a felelős munkatársakra nézve.**

# ADATVÉDELEM

---

**Körültekintően kezeljük az adatokat**



## VÁLLALATI ALAPELV

- Értékként tekintünk a felelős, biztonságos és átlátható adatkezelésre. Személyes adatokat csak a jogszabályi előírásoknak megfelelően gyűjtünk, dolgozunk fel, használunk és tárolunk. Védjük az ügyfelek, a munkatársak – beleértve a volt munkatársakat és a jelentkezőket is – és a partnerek, például a beszállítók és a fejlesztési partnerek személyes adatait.

## AZ ÉN HOZZÁJÁRULÁSOM

- A személyes adatokat bizalmasan, egyértelműen és átláthatóan kezelem. Az adatvédelmet beépítem a tevékenységeimbe és folyamataimba, és gondoskodom a környezetemben lévő összes adat biztonságáról. Felelősséget vállalok, és gondoskodom a biztonságos adatcseréről a teljes értéklánc mentén. Kétség esetén felettesemhez vagy az adatvédelmi tiszttségviselőhöz fordulok.

## PÉLDA



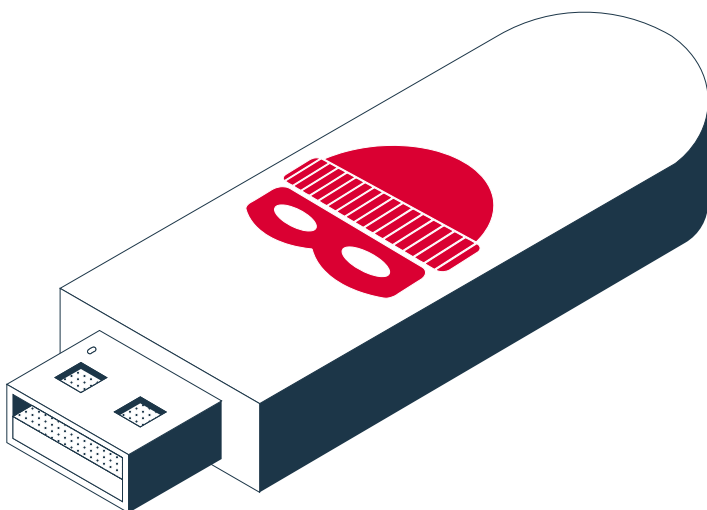
Ön szemináriumot szervezett külső résztvevőkkel, és ehhez személyes adatokat kap. Valamelyik munkatársa arra kéri Önt, hogy adja át a címetek, hogy a résztvevőknek kereskedelmi tájékoztatást küldhessen termékeinkről és szolgáltatásainkról.

**Ne adja tovább ezen adatokat az illetékes adatvédelmi szervezettel való előzetes egyeztetés nélkül. Az adatok elvben csak a gyűjtésük céljára használhatók fel.**

# IT-BIZTONSÁG

---

**Biztosítjuk IT-rendszereinket**





## VÁLLALATI ALAPELV

- Figyelmet fordítunk az informatikai biztonságra, és betartjuk az információbiztonságra vonatkozó előírásokat. A szabályozás minden munkavállaló számára iránymutatást nyújt.

## AZ ÉN HOZZÁJÁRULÁSOM

- Tájékozódok az információbiztonságra vonatkozó iránymutatásokról, és betartom a követelményeiket. Az informatikai biztonsági lánc részeként aktívan kiveszem a részem azáltal, hogy mindig éber vagyok, és naprakészen tartom az alapvető informatikai biztonsági ismereteimet.

## PÉLDA



Az egyik beszállító azt javasolja, hogy helyi meetingalkalmazás segítségével tartson velük online megbeszélést. Az alkalmazás azonban nincs telepítve a céges laptopra, és nem is tölthető le az informatikai részleg szoftverkészletéből.

**Kérdezze meg az illetékes informatikai részleget az online megbeszélések alternatív megoldásairól. Ne töltsön le és ne próbáljon meg nem engedélyezett szoftvert telepíteni.**

# TERMÉKMEGFELELŐSÉG

---

## Büszkék vagyunk piacvezető termékeinkre

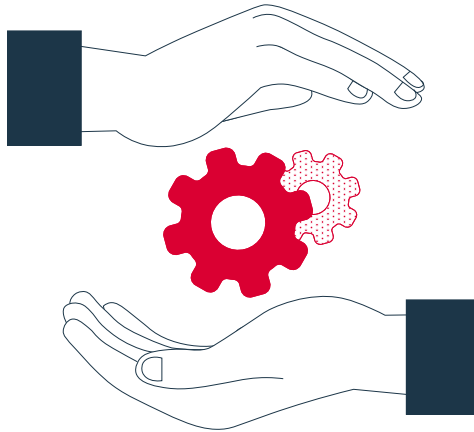
### VÁLLALATI ALAPELV

- Termékeink és szolgáltatásaink számos emberrel kerülnek kapcsolatba nap mint nap. Termékeink megfelelősége és biztonsága kiemelt fontosságú számunkra. Felelősséggel tartozunk azért, hogy minimalizáljuk az ügyfeleink vagy harmadik felek egészségét, biztonságát, környezetét és vagyonát érintő kockázatokat, amelyek ezen termékek kezeléséből erednek.

Termékeinket a jogszabályi előírásoknak és a technika állásának megfelelően fejlesztjük ki, figyelembe véve egyéb előírt kötelezettségeket, például a legújabb tudományos eredményeknek megfelelő további biztonsági és környezetvédelmi követelményeket. Ezt szisztematikusan biztosítják a kialakult struktúrák és a stabil folyamatok. A termékek a piaci bevezetés után a gyakorlatban is nyomon követésre kerülnek annak érdekében, hogy eltérés esetén is időben és megfelelően intézkedni lehessen. Ezen a téren nem kötünk kompromisszumot.

## AZ ÉN HOZZÁJÁRULÁSOM

- Mindennapi munkám során lelkiismeretesen betartom a rám vonatkozó előírásokat. Reális célokat tűzök ki magam elé. Ellentétes célok esetén, még idő- és költségnyomás alatt is, termékeink megfelelősége mindig elsődleges szempont. Ezért is foglalkozom a meghatározott folyamatainkkal, és folyamatosan fejlesztem őket. Munkatársaimmal együtt azonosítjuk és megszüntetjük a folyamatok hiányosságait annak érdekében, hogy minden kötelezettségnek eleget tegyünk. A termék megfelelőséggel kapcsolatos kérdéseimmel vagy aggályaimmal a felettesemhez vagy a termék megfelelőségi csoporthoz fordulok.



## PÉLDA



Egy ügyfél műszaki problémákat jelent valamely termékkel kapcsolatban. Nem biztos benne, hogy az ügyfél részéről történt üzemeltetési hibáról van szó, de nem zárhatja ki a gyártási vagy tervezési hibát sem.

**Kövesse az alkalmazandó eljárásokat az ügy tisztázása érdekében, és haladéktalanul jelentse a problémát az illetékes munkatársaknak.**

# KÖRNYEZETVÉDELEM

---

## Felelősséget vállalunk a környezetért

### VÁLLALATI ALAPELV

- Globális vállalként felelősséget vállalunk termékeink, telephelyeink és szolgáltatásaink környezetbarát és fenntartható működéséért. Vállalatunk célja, hogy a fenntartható mobilitás globális szolgáltatója és a környezetvédelem példaképe legyen. Az ökológiai lábnyomunk csökkentése érdekében fejlett és hatékony technológiákat veszünk igénybe, és ezeket termékeink teljes életciklusa során alkalmazzuk. A fejlesztés és a gyártás korai szakaszától kezdve figyelmet fordítunk a természeti erőforrások kíméletes felhasználására, a környezeti hatások folyamatos csökkentésére és a környezetvédelmi jogszabályok betartására. Elköteleztettek vagyunk dekarbonizációs kötelezettségünk teljesítése iránt a teljes értékláncunk mentén és minden releváns területen. Elkerüljük a káros talajváltozásokat, a vízszennyezést, a légszennyezést, a káros zajkibocsátást és a túlzott vízfogyasztást.

Emellett folyamatosan újraértékeljük termékeink és gyártási folyamataink környezeti kompatibilitását, és szükség esetén optimalizáljuk őket.

A társadalom felelős tagja és a politika partnere vagyunk. Mindkettővel törekszünk a párbeszédre a jövőbeli mobilitási koncepciókról és az ökológiailag fenntartható fejlődés tervezéséről.

## AZ ÉN HOZZÁJÁRULÁSOM

- Tevékenységem során figyelembe veszem a környezetvédelem szempontjait, az erőforrásokat és az energiát célszerűen és takarékosan használom fel. Gondoskodom arról, hogy tevékenységeim a lehető legkisebb negatív hatással legyenek a környezetre, és megfeleljenek a környezetvédelmi jogszabályoknak és előírásoknak. Rámutatok a nem biztonságos cselekvésekre vagy körülményekre.



## PÉLDA



Észleli, hogy a projektor vagy más elektromos irodai eszközök mindig be vannak kapcsolva, még akkor is, ha nem használják őket folyamatosan.

**Kapcsolja ki a projektort vagy más elektromos eszközt minden használat után, és beszéljen a csapattal az elektronikus eszközök és erőforrások fenntartható használatáról.**

# 5

# TÁMOGATÁS

OLDAL  
68 - 74

---

**Támogatást nyújtunk a Code of Conduct  
megértéséhez és alkalmazásához.**

## SEGÍTSÉG/ELÉRHETŐSÉG

---

- A Code of Conducttal kapcsolatos kérdésekkel vagy bizonytalanságokkal kapcsolatos első kapcsolattartó a felettes. Ezenkívül bárki bizalommal fordulhat a compliance kapcsolattartókhoz és a központi compliance helpdeskhez:
- **E-mail:** [compliance.helpdesk@traton.com](mailto:compliance.helpdesk@traton.com)
- **Telefon:** +49 89 36098-555

Emellett más belső kapcsolattartók, például a személyzeti részleg, a munkavállalói képviselőink vagy az illetékes szakterület is rendelkezésre áll a kérdések megválaszolásához.

## A VISSZAÉLÉSEK MEGELŐZÉSE, KAPCSOLATTARTÓK ÉS A BEJELENTŐI RENDSZER

---

A Code of Conductunkkal kötelező alapot teremtünk az MAN-nél tanúsított tisztességes és szabályszerű magatartáshoz. Az MAN munkatársaiként felelősek vagyunk a Code of Conductunk elveinek betartásáért, hogy megelőzzük a szabályok megszegését, és ezáltal elkerüljük az MANcsoportnak, a munkatársaknak és harmadik feleknek okozott károkat. A jogszabályok, az MAN belső szabályzatai és különösen az MAN Code of Conductjának megsértése esetén azonnal vizsgálat indul. A jogsértés súlyosságától függően ez munkajogi, polgári jogi vagy büntetőjogi következményekkel járhat az érintett munkatársak számára. Az igazolt szabálytalanság a javadalmazásra is kihat. Kérdések, bizonytalanságok vagy a belső és külső szabályok feltételezett megsértése esetén ezért azonnal beszéljünk a felettesünkkel, vagy kérjünk tanácsot az illetékes belső szervezeti egységektől. Minden ilyen jogsértéssel kapcsolatos információt a bejelentő csatornákon, például a TRATON Investigation Office-on, vagy legalább az alábbi elérhetőségek egyikén keresztül jelentünk: felettesünk, a felelős Chief Compliance Officer vagy Compliance Officer, a helyi vagy regionális kapcsolattartók, vállalatunk vezető testülete vagy a központi Compliance Helpdesk.



Ezenkívül a TRATON bejelentői rendszeren keresztül is jelenthetjük a szabályszegéseket. Ez névvel és névtelenül is lehetséges. Tudomásunk van arról, hogy a TRATON bejelentői rendszer felelős a szabályszegési bejelentések feldolgozásáért.

Szabályszegésnek minősül az alkalmazandó jogszabályok vagy belső vállalati irányelvek (különösen az MAN Code of Conductjának vagy a szerződéses kötelezettségeknek) minden olyan szándékos vagy gondatlan megsértése, amelyet a munkatársak az MAN Csoporttal fennálló munkaviszonyukkal kapcsolatban vagy annak alapján követnek el.

A vezetők különleges példaképi szerepet töltenek be. A vállalat érdekében hozott döntéseiknek mindig összhangban kell lenniük az értékekkel és az előírásokkal. Ez magában foglalja a súlyos szabályszegések megalapozott gyanújának késedelem nélküli bejelentését is.

A bejelentői rendszer célja, hogy megvédje vállalatunkat, a bejelentőket és minden olyan személyt, aki hozzájárul a visszaélések és szabályszegések kivizsgálásához és orvoslásához. A velük szembeni hátrányos megkülönböztetés súlyos szabályszegésnek minősül.

Ugyanakkor a bejelentői rendszer védi az érintettek érdekeit. Az ártatlanság vélelme mindaddig megilleti őket, amíg a bűncselekmény bizonyítást nem nyer. A bejelentői rendszer működésének alapját egységes folyamatok, valamint a bejelentések bizalmas és szakszerű kezelése adja. A bejelentői rendszerrel való visszaélést nem toleráljuk, és ennek megfelelően szankcionáljuk.

A TRATON Investigation Office számára bejelenthetők továbbá a Code of Conduct szállítókra és üzleti partnerekre vonatkozó rendelkezéseinek közvetlen és közvetett szállítók, valamint további üzleti partnerek általi potenciális megsértései is, ideértve a súlyos kockázatokat, valamint az emberi jogi és környezetvédelmi jogsértéseket is.

A bejelentői rendszer a következőképpen férhető hozzá:

## A TRATON INVESTIGATION OFFICE ELÉRHETŐSÉGE:

---

- Online bejelentés (névtelen bejelentés is):  
**<https://www.bkms-system.net/traton>**
- **E-mail:** investigation-office@traton.com
- **Postacím:** TRATON SE, TRATON SE Investigation Office,  
Hanauer Straße 26, 80992 München, Germany

Az érintett csapatok személyesen, telefonon vagy e-mailben állnak rendelkezésre.

- **Volkswagen 24/7 forródrót:** +800 444 46300 / +49 5361 946300

Ezen kívül a Volkswagen AG két külső jogászt (ombudsmant) is megbízott, akik támogatják, ill. biztosítják az információk továbbítását a TRATON Investigation Office számára – igény esetén névtelenül.

## AZ OMBUDSMANOK ELÉRHETŐSÉGE:

---

- **<https://ombudsleute-der-volkswagen-ag.de>**

**További információk a TRATON bejelentői rendszerről és a kapcsolattartási csatornákról a weboldalunkon találhatók:**  
**[Compliance & Risk | MAN Truck & Bus](#)**

## DÖNTÉSTÁMOGATÓ ÖNELLENŐRZÉS

---

- Ha bizonytalan vagyok, hogy viselkedésem összhangban van-e a Code of Conductunk elveivel, a következő kérdéseket kell feltennem magamnak:
- 1. Minden lényeges szempontot figyelembe vettem-e a döntésem során, és helyesen mérlegeltem-e őket? (Szakmai teszt)**
  - 2. Úgy érzem, hogy döntésem a jogi és belső keretek között van? (Jogszerűségi teszt)**
  - 3. Ki fogok állni a döntésem mellett, amikor fény derül rá? (Felettesi teszt)**
  - 4. Támogatom-e, hogy az egész vállalaton belül minden hasonló esetben ugyanazt a döntést hozzák? (Általánosítási teszt)**
  - 5. Akkor is helyesnek tartom-e a döntéseimet, ha a cégemnek nyilvánosan meg kell védenie őket? (Nyilvánossági teszt)**
  - 6. Érintettként elfogadnám-e a saját döntésemet? (Érintettségi teszt)**
  - 7. Mit szólna a családom a döntésemhez? (Másodvélemény)**
- Ha az 1-6. kérdésre igennel válaszoltam, és a 7. kérdésre is pozitívan lehet válaszolni, akkor a viselkedésem nagy valószínűséggel összhangban van az elveinkkel. Ha bármilyen kérdése vagy kétsége van, kérjük, lépjen kapcsolatba az ebben a fejezetben felsorolt kapcsolattartókkal.

**A Code of Conduct aktuális szövegváltozata:**

A Code of Conduct hatályos változata megtalálható az MAN intraneten a **Compliance & Integrity – myMAN** menüpont alatt, valamint az interneten a **Compliance & Risk | MAN Truck & Bus** menüpont alatt.

© MAN Truck & Bus SE  
Governance, Risk & Compliance  
Dachauer Straße 667  
80995 München  
Germany  
Készült: 2023.11.22.



